



KERN & Sohn GmbH

Ziegelei 1
D-72336 Balingen
Email info@kern-sohn.com

Tel.: +49-[0]7433- 9933-0
Fax.: +49-[0]7433-9933-149
Internet www.kern-sohn.com

Istruzioni d'uso della stampante di statistiche

KERN YKS-01

Versione 1.0
05/2010
I



www.BilanceOnLine.it

BIS S.r.l.

Via Trieste, 31
20080 Bubbiano MI – Italia
Tel.: +39 02 90834207
Fax: +39 02 90870542
e-mail: info@BilanceOnLine.it
P.IVA e C.F.: 03774900967

YKS-01-BA-i-1010



KERN YKS-01

Versione 1.0 05/2010

Istruzioni per l'uso Stampante di statistiche

Sommario

| | | |
|------------|---|-----------|
| 1 | Dati tecnici | 3 |
| 2 | Disimballaggio..... | 4 |
| 3 | Installazione e messa in esercizio | 4 |
| 4 | Denominazione dei pezzi della stampante..... | 4 |
| 5 | Preparare la stampante per l'esercizio..... | 5 |
| 6 | Elementi di comando | 7 |
| 7 | Accensione..... | 7 |
| 8 | Funzioni statistiche..... | 8 |
| 8.1 | Valore aritmetico medio di quantità generale: | 9 |
| 8.2 | Deviazione standard di quantità generale | 9 |
| 8.3 | Deviazione standard di quantità di prova (campione di sorte)..... | 9 |
| 9 | Protocollo GLP | 10 |
| 10 | Condizione preliminare per l'immagazzinamento e l'utilizzo di carta termica..... | 11 |
| 11 | Cavo per stampante..... | 11 |
| 12 | Manualetto in caso di guasto | 12 |

La stampante YKS-01 è una stampante termica standard

1 Dati tecnici

| | |
|--|---|
| Stampa | Stampa termica bidirezionale con testa mobile a 8 punti |
| Struttura di un carattere | Matrice 8x8 punti |
| Velocità di stampa | 0,75 righe |
| Numero di caratteri per ogni riga | 40, 80 |
| Set di caratteri | IBM set 2 |
| Carta termosensibile | su un rullo, larghezza 112mm, lunghezza 20m |
| Diametro max. di avvolgimento | 42 m |
| Verificare la tensione | 8.5 V – 14 V DC |
| Adattatore di rete esterno | 230 V 50 Hz 0.12 A / 9V DC 1.3 A |
| Consumo di energia | 3 W 15W |
| Interfaccia di approvvigionamento | Tipo Jack 2.1 |
| Baudrate | 1200, 2400, 4800, 9600 baud |
| Parametro/formato dati | 8 o 7 bit, con o senza controllo di parità |
| Parità | pare o dispare |
| Protocollo di trasferimento | riferitosi al hardware con DTR |
| Durata di lavoro | 5000 ore oppure 500 000 righe |
| Temperatura d'esercizio | 5°C - 35°C |
| Umidità dell'aria | max. 80 %, senza formazione di condensa |
| Dimensioni | 165 x 140 x 50 mm |
| Peso | 0.45 kg (senza rullo di carta) |

2 Disimballaggio

La fornitura comprende:

- 1 - Stampante
- 2 - Adattatore di rete
- 3 - Cavo della stampante
- 4 - 1 x rullo di carta termosensibile
- 5 - Istruzioni per l'uso



Se manca uno degli articoli elencati sopra, rivolgetevi subito al vostro rivenditore.

3 Installazione e messa in esercizio

Lavorare sulla stampante solo in posti di lavoro con le seguenti condizioni ambientali:

Temperatura: 5°C - 35°C

Umidità: 10 – 80 % (senza condensato)

Osservare lo seguente sul luogo d'installazione:

Senza polvere e umidità

Non installare la stampante vicino alle sorgenti di calore forte

Non installare l'apparecchio nella portata di campi forti elettrici, magnetici, elettromagnetici e campi di pulsazioni e superfici che accumulano cariche elettrostatiche

Influenza diretta da luce del sole, urti o vibrazioni.

L'alimentazione elettrica avviene tramite apparecchio esterno.

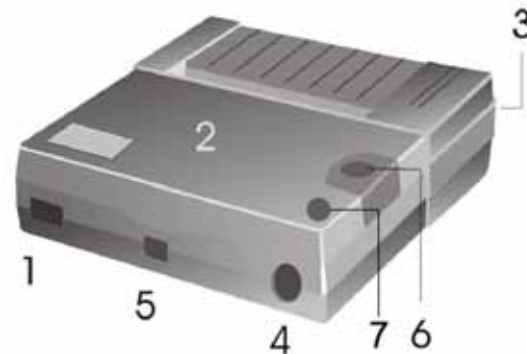
Il valore di tensione sopraindicato deve corrispondere alla tensione locale.

Usare solo apparecchi di collegamento alla rete KERN originali.

L'uso di prodotti di fabbricazione diversa necessita dell'autorizzazione di KERN.

4 Denominazione dei pezzi della stampante

- 1 - Commutatore ON/OFF
- 2 - Copertura dello scomparto di carta
- 3 - LED per indicazione ON/OFF
- 4 - Interfaccia per il collegamento alla bilancia
- 5 - Interfaccia per l'approvvigionamento della stampante
- 6 - Pulsante „Feed“
- 7 - Tasto di funzione



5 Preparare la stampante per l'esercizio

Togliere la copertura dello scomparto di carta



Impostazione dei microinteruttori



Tramite i microinterruttori (switches) si definisce il tipo di esercizio della stampante.

| | 1200 | 2400 | 4800 | 9600 |
|------------|-------------|------------------------|-------------|-------------|
| SW1 | ON | OFF | ON | OFF |
| SW2 | ON | ON | OFF | OFF |
| SW3 | SW4 | FORMAT | | |
| OFF | OFF | 8 bits – no parity | | |
| ON | OFF | 7 bits – odd parity | | |
| OFF | ON | 7 bits – even parity | | |
| ON | ON | 7 bits – ignore parity | | |
| | | | | |
| SW5 | ON | Ora solare | | |
| | OFF | Ora legale | | |
| SW6 | ON | Statistica ON | | |
| | OFF | Statistica OFF | | |
| Lingua | POL. | GER. | ENG. | FRA. |
| SW7 | ON | OFF | ON | OFF |
| SW8 | ON | ON | OFF | OFF |



Eeguire i cambiamenti delle impostazioni dei microinterruttori con approvvigionamento di corrente spento.
Dopo il riavviamento dello strumento le modifiche si ritroveranno memorizzate.

Collegare i cavi:

La stampante ha due interfacce sulla parete posteriore dell'apparecchio:

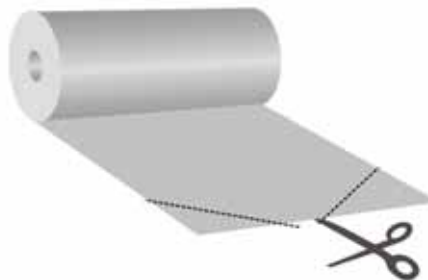
- Collegamento cavo della stampante
- Collegamento dell'adattatore di rete



Utilizzare con la vostra stampante esclusivamente gli accessori e le bilance di KERN. Prima di collegare i cavi alla stampante, questa deve essere staccata dalla tensione di rete.

Preparazione della carta:

- ⇒ Piegare una estremità della carta prima di inserirla nella stampante



Inserire la carta

- ⇒ Inserire l'estremità piegata della carta nel meccanismo
- ⇒ Accendere l'approvvigionamento della stampante
- ⇒ Tenere il tasto „FEED“ premuto finché la carta fuoriesce dalla fenditura di uscita del meccanismo



Strappare la carta

- ⇒ tirare la stampante trasversalmente al senso di stampa di modo che si appoggi sul lardone di taglio nella custodia della stampante



Non tirare la stampa verso l'alto.

6 Elementi di comando

Dopo il collegamento dell'adattatore di rete alla stampante e alla rete, siccome dopo aver commutato l'interruttore ON/OFF della stampante sulla posizione "ON", si accende la spia rossa dell'approvvigionamento. Questa spia anche indica che la stampante è pronta per l'esercizio.

7 Accensione

- ⇒ All'innestare premere il tasto „FEED“, la stampante esegue una autoprova e i parametri vengono stampati.
Il LED rosso è acceso, la stampante è pronta per funzionare.
- ⇒ Premere il tasto “FEED”: accensione, eventualmente spegnimento del numeratore avviene quando le funzioni statistiche sono messe in “ON“
- ⇒ Premere e tenere premuto il tasto “FEED”: è effettuato il trasporto di carta.
- ⇒ Premere il tasto “FEED”: accensione o, eventualmente, disinserimento della data e ora quando le funzioni statistiche sono messe in “ON“

8 Funzioni statistiche

Per produrre una statistica occorre inserire il numeratore.

Dopo alcune pesate la statistica è prodotta quando viene premuto il tasto di funzione:

Esempio: numeratore in ON:

| | |
|----------------|------------|
| Numerator ON | |
| 001: | 0.366 g |
| 002: | 0.363 g |
| 003: | 0.357 g |
| 004: | 0.354 g |
| 18/05/10 | 15:01 |
| n | 004 |
| Σ | 00001.44 g |
| \bar{x} | 00000.31 g |
| σ^{n-1} | 00000.14 |
| σ^n | 00000.44 |
| Min | 00000.00 g |
| Max | 00000.36 g |
| R | 00000.36 g |

Chiarificazione:

| | |
|----------------|---|
| n | Numero di valori di misurazione |
| Σ | Somma di tutti i valori di misurazione |
| \bar{x} | Valore medio di tutti i valori di misurazione |
| σ^{n-1} | Deviazione standard dalla quantità generale |
| σ^n | Deviazione standard dalla quantità di prova (campione di sorte) |
| Min | Valore minimo della quantità generale |
| Max | Valore massimo della quantità generale |
| R | Estensione della quantità generale (valore massimo – valore minimo) |

8.1 Valore aritmetico medio di quantità generale:

$$\bar{X} = \frac{x_1 + x_2 + \dots + x_n}{n}$$

8.2 Deviazione standard di quantità generale

$$\sigma_n = \sqrt{\frac{\sum x_i^2 - \frac{1}{n}(\sum x_i)^2}{n}}$$

8.3 Deviazione standard di quantità di prova (campione di sorte)

$$\sigma_{n-1} = \sqrt{\frac{\sum x_i^2 - \frac{1}{n}(\sum x_i)^2}{n-1}}$$

9 Protocollo GLP

Per creare il protocollo GLP è necessario premere durante l'accensione il tasto di funzione. Viene prodotto il protocollo riportato di seguito che successivamente può essere compilato a mano:

Documentation of Adjustment (GLP)

Date: 18/05/10

Hour: 14:26

Balance

Manufacturer: _____

Model: _____

Serial no.: _____

ID: _____

Adjustment weight

external

internal

Serial no...: _____

Rated value: _____

Class: _____

Adjustment successful:

yes

no

Auditor: _____

Signature: _____

10 Condizione preliminare per l'immagazzinamento e l'utilizzo di carta termica

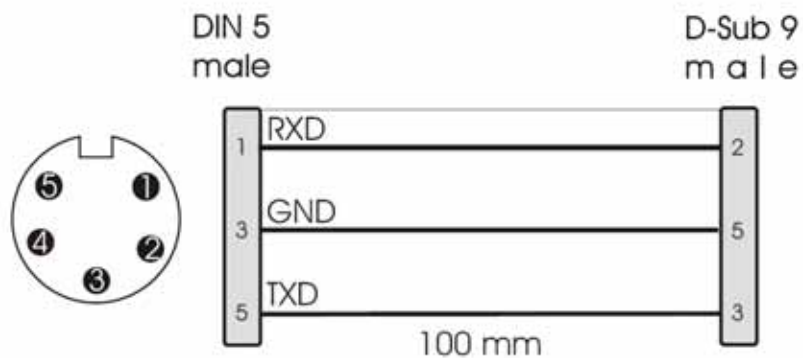
La carta termica è conservata per un lungo tempo dovuto ad un immagazzinamento corretto.

| |
|---|
| i Immagazzinamento: <ul style="list-style-type: none">- luoghi di immagazzinamento scuri (nessuna luce solare diretta)- Umidità relativa max. dell'aria 65%- Temperatura max. 25°C |
|---|

Immagazzinare la carta stampata solo sotto le seguenti condizioni:

| |
|---|
| i <ul style="list-style-type: none">- Nessuna radiazione diretta del sole oppure luce intensa nel locale- Nessun contatto con alcool, solventi e sostanze similari (ad es. colle),- Non conservare in sacchi di PVC- Temperatura di immagazzinamento < 25°C. |
|---|

11 Cavo per stampante



12 Manualetto in caso di guasto

Sintomo

Soluzione

L'avvisatore dell'approvvigionamento non è acceso.

Controllare se l'adattatore di rete è collegato alla stampante e alla rete.

La carta non fuoriesce.

Controllare se la carta è stata inserita correttamente, se la fenditura di ingresso del meccanismo è libera.

La carta fuoriesce dalla stampante senza stampa:

Controllare se la carta è stata inserita con il lato termosensitivo verso la testa di stampaggio, se gli interruttori SW sono correttamente impostati.

Non avviene la stampa e la carta non fuoriesce

Controllare se il cavo di collegamento è correttamente collegato su ambedue i lati, se la stampante esegue l'autoprova, se gli interruttori SW sono correttamente impostati.

Si stampano caratteri incorretti

Controllare se gli interruttori SW sono correttamente impostati.

La stampa è impastata

Controllare se la temperatura di esercizio non è al di sopra del valore consentito, se viene utilizzata la carta raccomandata dal fabbricante.

Se l'errore non può essere corretto, rivolgetevi al vostro rivenditore.



www.BilanceOnLine.it

BIS S.r.l.

Via Trieste, 31
20080 **Bubbiano** MI – Italia
Tel.: +39 02 90834207
Fax: +39 02 90870542
e-mail: info@BilanceOnLine.it
P.IVA e C.F.: 03774900967